

# Foro sobre el origen, la diversidad y los territorios

Transformar los sistemas alimentarios localizados mediante el consumo y la producción sostenibles

5-7 octubre 2020 - Écosite du Val de Drôme, Eure

*El Foro sobre el Origen, la Diversidad y los Territorios es una plataforma internacional para el intercambio de experiencias y conocimientos sobre nuevas formas de pensar el desarrollo de los territorios rurales, las interacciones entre la diversidad cultural y biológica y los productos cuya calidad está vinculada a su origen.*

El objetivo del Foro es ser un vínculo entre una amplia gama de agentes internacionales, todos ellos comprometidos con nuevas formas de pensar y hacer el desarrollo, en las que la identidad, el origen, la calidad y la diversidad locales sean factores catalizadores de una dinámica inclusiva de desarrollo local.

## Lunes 5 de octubre

**ZOOM Room 797 122 1022**

**8:30 am – 9:00 am (Argentina time) ZOOM 797 122 1022**

Welcome by Guillèn Calvo y Dominique Barjolle

**9:00 am – 10:00 am (Argentina time) ZOOM 797 122 1022**

### Visitas por taller (video)

Horarios	Taller1	Taller2	Taller3	Taller4
	Claire Cerdan	Marcelo, Roberto Bustos Cara	Emilie vandecandelaere Florence Tartanac Francois Casabianca	Isabel Marin Torres
9h00- 10h00	Granja des Buys <i>un proyecto de la Universidad del Futuro (les Buis)</i>	Visita del pôle BIO <i>con Jean Serret, presidente CCVD y Hugues Vernier, Servicio Agricultura, CCVD (Ecosite, Eure)</i>	Ecologie au Quotidien <i>Asociación de sensibilización al gran publicó (Ecosite, Eure)</i>	AGROBIODRÔME <i>Mayorista de productos orgánicos activos en el mercado nacional (Loriol)</i>

**10:00 am – 10:30 am (Argentina time) VOICEBOXER**

Debate con todos los participantes **por taller** sobre el VOICEBOXER (interpretación simulada)

**10:30 am – 11:00 am (Argentina time) ZOOM 797 122 1022**

### Sesión Poster

Lista de carteles (disponible en línea como videos cortos de 5-7')

#### Oradores

- Restauración de espacios, especies y tradiciones, **Angélica Camacho-Cruz**, *Universidad Intercultural de Chiapas, México.*
- El territorio de oasis de Marruecos: una participación efectiva de la investigación agronómica para la caracterización, el desarrollo y la conservación de los productos locales, **Noutfia Younés et Ibnelbachyr Mustapha**, *Departamento de Agronegocios y Calidad - INRAE Marruecos; Centro Regional de Investigación Agronómica en Errachidia - INRAE Marruecos, Marruecos*

**11:00 am – 12:00 am (Argentina time) ZOOM 797 122 1022**

Visitas por taller (video)

Horarios	Taller1	Taller2	Taller3	Taller4
	Claire Cerdan	Marcelo, Roberto Bustos Cara	Emilie vandecandelaere Florence Tartanac Francois Casabianca	Isabel Marin Torres
16h00- 17h30	A travers Champs <i>Punto de venta colectivo en BIO</i> (Loriol)	Atelier Les Alvéoles <i>una estructura que asocia una oficina de diseño y una organización de formación en ecología</i> (Ecosite, Eurre)	Jean-Marie Verdet <i>granjero neo-rural Doctor en Medicina</i> (Saint-Roman en Diois)	Elixens <i>Empresa familiar especializada en el procesamiento de plantas aromáticas</i> (Eurre)

**12:00 am – 12:30 am (Argentina time) VOICEBOXER**

Debate con los participantes **por visita** sobre el VOICEBOXER (interpretación simulada)

**12:30 am – 1:00 pm (Argentina time) ZOOM 797 122 1022**

Debate entre los participantes de América del Sur facilitado por Marcelo Champredonde, Bustos Cara, y François Casabianca

**1:00 pm – 2:00 pm (Argentina time)**

Pausa-Café

**2:00 pm – 2:50 pm ZOOM 797 122 1022**

videos de los talleres paralelos (sesión 1)

**2:50 pm – 3:00 pm (Argentina time)**

Pausa-Café

**talleres 3:00 pm – 4:00 pm ZOOM 797 122 1022**

Continuación de los talleres paralelos (sesión 2)

## Martes 6 de octubre

**ZOOM Room 797 122 1022**

**8:30 am – 9:00 am (Argentina time) ZOOM 797 122 1022**

Welcome by Guillèn Calvo y Marcelo Champredonde

**9:00 am – 10:00 am (Argentina time) ZOOM 797 122 1022**

Visitas por taller (video)

Horarios	Taller1	Taller2	Taller 2bis	Taller3	Taller4
	Claire	Marcelo	Bustos	Emilie y Florence	Isabel
14h00-15h30	Les Amanins <i>Lugar de recepción y formación en ecología y permacultura (La Roche-Sur-Grâne)</i>	Troupe'ou <i>Taller de procesamiento de carne, Circuitos cortos (Mornans)</i>	Restauración colectiva <i>La cocina central de los Agglo (Valence)</i>	Biovallée <i>Una asociación que diseña, identifica, promueve y multiplica las prácticas de desarrollo sostenible. (Ecosite, Eurre)</i>	Troupe'ou <i>Taller de procesamiento de carne, , Circuitos cortos (Mornans)</i>

**10:00 am – 10:30 am (Argentina time) VOICEBOXER**

Debate con **todos los participantes** sobre el VOICEBOXER (interpretación simulada)

**10:30 am – 11:30 am (Argentina time)**

Pausa-Café

**11:00 am – 12:00 am (Argentina time) ZOOM 797 122 1022**

Visitas por taller (video)

Horarios	Taller1	Taller2	Taller 2bis	Taller3	Taller4
	Claire	Marcelo	Bustos	Emilie y Florence	Isabel
16h00-17h30	La Carline <i>Asociación de consumidores de productos orgánicos (Die)</i>	Témoignage de Daniel Gilles et de Inés de Rancourt, <i>Presidente de Natura 2000 y director administrativo del Chèvre qui Saourit (Eurre)</i>	Agricourt <i>Plataforma logística para la entrega directa de guarderías, escuelas, etc. (Ecosite, Eurre)</i>	Témoignage de Cécile Praly, <i>La experiencia en el Parque Vercors (Eurre)</i>	Agricourt <i>Plataforma logística para la entrega directa de guarderías, escuelas, etc. (Ecosite, Eurre)</i>

**12:00 am – 12:30 am (Argentina time) VOICEBOXER**

Debate con **todos los participantes** sobre el VOICEBOXER (interpretación simulada)

**12:30 am – 1:00 pm (Argentina time)**

**ZOOM 797 122 1022**

---

Debate entre los participantes de América del Sur facilitado por Marcelo Champredonde, Bustos Cara y François Casabianca

**1:00 pm – 2:00 pm (Argentina time)**

---

Pausa

**Talleres paralelos 2:00 pm – 2:50 pm (Argentina time)**

**ZOOM 797 122 1022**

---

Continuación talleres paralelos (Sesión 3).

**Talleres paralelos 3:00 pm – 4:00 pm (Argentina time)**

**ZOOM 797 122 1022**

---

Continuación talleres paralelos (Sesión 4).

**4:15 pm – 5 pm (Argentina time)**

**ZOOM 797 122 1022**

---

Debate entre los participantes de América del Sur facilitado por Claire Cerdan, Guillén Calvo, Bustos Cara, François Casabianca y Florence Tartanac

## **Miércoles 7 de octubre**

*Lugar: Le Campus, Écosite du Val de Drôme, Eure*

**7:00 am – 9:30 am (Argentina Time)**

---

**Sesión plenaria de clausura Foro ODT 2019**

Interpretación simultánea al español para todos los participantes.

**9:30 am– 10:00 am (Argentina time)**

---

Pausa

**10:00 am – 12:00**

---

**Sesión plenaria de clausura del Foro Virtual Sudamericano  
con**

**Marcelo Champredonde**

**Claire Cerdan**

**Emilie Vandecandelaere**

**Guillèn Calvo**

**Javier Sanz y**

**Bustos Cara**

**François Casabianca**

# Programa detallado del taller

## Taller 1

### *Consumo responsable*

*Coordinado por Maurizio Canavari (Universidad de Bolonia, Italia), Claire Cerdan (CIRAD, Internacional), Claire Lamine (INRAE, Francia), Dominique Paturel (INRAE Francia), Ivana Radic (INRAE, France)*

### Contexto

¿Qué tal si empezamos a beber responsablemente? Cada vez más ciudadanos intentan cambiar sus hábitos de compra y sus prácticas de consumo. Estas nuevas tendencias ya no sólo conciernen a los consumidores comprometidos o militantes. Se observan en diferentes categorías socioprofesionales (clases sociales), en las zonas urbanas, pero también en las rurales. Lo que está en juego es ahora ampliamente compartido. El objetivo es reducir la presión antrópica sobre los recursos naturales, tener en cuenta las cuestiones ecológicas y el cambio climático mediante la adopción de dietas saludables y sostenibles. Las motivaciones son muchas y variadas. Si para algunos la motivación es principalmente financiera, para otros (probablemente los más ricos) la motivación es ética, ambiental o social. Las tendencias observadas por los observatorios del consumo y los territorios ponen de relieve nuevas prácticas: el uso de equipo de segunda mano, la caza de residuos y envases, la fabricación casera o el "hazlo tú mismo". El mundo de la alimentación también se ve afectado por estas tendencias. Por ejemplo, los objetivos de los consumidores son obtener el máximo de sus suministros de productos frescos, poco elaborados, de temporada, orgánicos, de bajo embalaje y, de ser posible, utilizar canales de distribución cortos. Estas prácticas se suelen denominar consumo sostenible. Contribuye a una mejor compra (favoreciendo los productos más ecológicos), un mejor consumo (menos residuos, evitando pérdidas) y una mejor eliminación (reciclando parte de los residuos). El consumo responsable es un concepto más amplio que engloba el concepto de responsabilidad. Esta responsabilidad concierne a varias áreas (ambiental, social, económica, de salud, de bienestar de los consumidores, de los productores, de los animales y de las plantas).

El consumo responsable se refiere también al derecho a la alimentación, es decir, el derecho fundamental a tener acceso regular, permanente y libre a alimentos en cantidad y calidad adecuadas. Esta definición de la Cumbre sobre la Alimentación ofrece una oportunidad para que los gobiernos o las sociedades civiles aprovechen este derecho y replanteen las modalidades de distribución de alimentos y de justicia. Así pues, varios países han consagrado este derecho en sus constituciones o en la propiedad nacional para legitimar los programas de acción en torno a la producción y la alimentación. En otros países, es la sociedad civil la que la utiliza para exigir o denunciar modelos alimentarios.

### Objetivo del taller y temas tratados

El objetivo de este taller es cuestionar esta noción de responsabilidad y cómo puede ser implementada y apoyada en nuestros territorios rurales y en nuestras ciudades.

¿Quién está a cargo? ¿Qué es esta responsabilidad? ¿Cómo se juzga esta responsabilidad? ¿Con qué información? ¿A qué escala debería ser tratado? ¿Cómo se llega a ser un consumidor responsable? ¿Cuáles son los mecanismos y lugares para el aprendizaje y la educación? ¿Cuál es el papel de las escuelas, los comedores? ¿Cuál es el papel de las autoridades locales y de la sociedad civil? ¿Qué palancas de acción se pueden movilizar? ¿Cuáles son los efectos y

consecuencias en los territorios? ¿Cuáles son los impactos de la evolución de las dietas?

Una nueva crisis repentina está llegando a nuestro taller. Sin precedentes, la crisis sanitaria de COVID 19 ha sacudido nuestras certezas y nuestros modelos. El Taller será una oportunidad para poner en perspectiva nuestras reflexiones y los resultados de nuestras investigaciones o experiencias. ¿La crisis sanitaria pone en duda o refuerza las tendencias en torno al consumo responsable? ¿Qué medidas a corto plazo deberían adoptarse para hacer frente a esta crisis? ¿En qué medida esta crisis afectará a los sistemas agroalimentarios a largo plazo?

## Oradores

### Sesión 1 – Estrategia alimentaria de la Comunidad de Municipios de Val de Drôme

#### Moderación: Perrine Tavernier & Marco Trentin (live)

- Presentación de los proyectos y medidas de apoyo de la Comunidad de Municipios de Val de Drôme en materia de sostenibilidad de los sistemas alimentarios territoriales, **Perrine Tavernier**, Departamento de Agricultura del CCVD, **Christian Caillet**, vicepresidente del CCVD

### Sesión 2 – Los consumidores responsables impulsan el cambio

#### Moderación: Maurizio Canavari

- Cambios en las prácticas alimentarias y transición, un análisis comparativo entre Francia y Noruega, **Virginie Amilien**, Universidad Metropolitana de Oslo, **Jean-Loup Lecoeur**, Agrosup Dijon
- ¿Ha evolucionado la cuestión del consumo responsable en los últimos 10 años? Elementos de respuesta con una actividad de sensibilización en Suiza, **Delphine Piccot**, Biovision [Enlace PDF](#)
- La experiencia del comedor del Oratorio EL y la producción agroecológica, **Beatriz Leonor del Valle Rios**, AER- Lules, Argentina [Enlace PDF](#)

### Sesión 3 – Participación y responsabilidades del consumidor y el productor

#### Moderación: Claire Lamine,

- ¿Cuál es el proceso de participación de los habitantes de los barrios populares para una democratización alimentaria? **Beatrice Maurines**, Universidad de Lyon, Centre Max Weber, Francia [Enlace PDF](#)
- Enfoques sensibles para abordar la justicia social en los "alimentos ordinarios" en Francia y México, **Morgan Jenatton**, Centre Norbert Elias, Francia [Enlace PDF](#)
- Circuitos Cortos, deslocalización y cambio social: el ejemplo de un mercado de agricultores en la región de la Drôme, **Matthieu Duboys-De-Labarre y Jean-Loup Lecoeur**, INRAE-CAESER
- Compartir la responsabilidad en el surgimiento del consumo sostenible - reflexiones de un profesional, **Burkhard Schaer**, Ecozept [Enlace PDF](#)

### Sesión 4 – Mesa de discusión

#### Moderación: Claire Cerdan

- ¿Hasta qué punto son sostenibles las cadenas cortas de suministro de alimentos de la UE? Evidencia empírica, recomendaciones y acciones innovadoras de H2020 Strength2Food, **Barbara Tocco**, Escuela de Negocios de la Universidad de Newcastle, Reino Unido [Enlace PDF](#)
- SMARTCHAIN: Soluciones inteligentes en cadenas cortas de suministro de alimentos, **Susanne Braun**, Universidad de Hohenheim, Alemania [Enlace PDF](#)
- Innovaciones propuestas por los SFSC italianos en el proyecto Smartchain, **M. Canavari, A. Castellini, D. Di Gioia, F. Gaggia, A. Sebok, V. XHakollari**, Universidad de Bolonia, Italia [Enlace PDF](#)



Debate entre los participantes en la preparación de la síntesis

## Taller 2

### ***La gobernanza y el papel de las autoridades locales y regionales en las transiciones de los sistemas alimentarios territorializados***

*Coordinado por François Lerin (AIDA, internacional), Claire Bernard (AIDA, internacional), Dimitris Goussios (Universidad de Tesalia, Grecia), Marcelo Champredonde (INTA, Argentina) - Sesión sobre la función prescriptiva de las autoridades locales y regionales: Théodosia Anthopoulos (Universidad de Atenas, Grecia) y Gaëlle Bigler (URGENCEI, internacional)*

#### **Contexto**

Los territorios de los "sistemas alimentarios localizados" son de naturaleza muy diferente según su ubicación geográfica/ecológica, su tamaño, su especialización productiva y su densidad (urbana/rural/periurbana), pero también según los niveles económicos de las poblaciones afectadas, la naturaleza de las pautas de consumo, etc. Se refieren (o no) a entidades administrativas territoriales que van desde el nivel de un pequeño territorio hasta áreas más grandes (municipio, cantones, regiones, etc.). También se insertan en territorios más o menos extensos de intercambio y producción y en redes o sistemas globales o desterritorializados. Así pues, la cuestión de la transformación de los sistemas alimentarios localizados hacia una mayor sostenibilidad se plantea cada vez de manera diferente, en términos concretos y según las modalidades de evolución propias de estas diferentes situaciones, coyunturas y dinámicas. Este taller tiene por objeto examinar las experiencias y los análisis que reflejan esta diversidad, pero también comprender mejor las cuestiones de gobernanza en esta multiplicidad de experiencias y enfoques. Para ello, sugerimos abordar este conjunto de cuestiones que plantea la transición de los sistemas alimentarios a la gobernanza territorial desde tres ángulos: i) Territorios y escalas de inserción ii) Políticas, estrategias y actores iii) Instrumentos y herramientas.

#### **Objetivo del taller y temas tratados**

**1/ Territorios y escalas de inserción:** la reterritorialización de los sistemas alimentarios (en particular, acercándolos a los consumidores y productores) es una opción importante en su transición hacia una mayor sostenibilidad. Pero los territorios se insertan a su vez en espacios más amplios en los que coexisten diferentes formas de agricultura o consumo.

- *¿Cuáles son los planes para la reterritorialización del consumo y la producción agrícolas, y en qué escala deben considerarse? ¿Cuál es la dinámica de la reubicación de ciertos segmentos de los sistemas alimentarios?*
- *¿Qué vínculos son posibles entre la lógica del desarrollo agrícola sectorial y el desarrollo territorial de los sistemas alimentarios?*
- *¿Cuál es el efecto de repercusión de las iniciativas locales en los sistemas alimentarios más globales?*

**2/ Política, estrategias y actores:** toda gobernanza transformacional implica que los actores se hagan cargo de la opción estratégica de la sostenibilidad y la lleven a cabo a través de diferentes procesos políticos (opciones públicas nacionales, políticas locales, estrategias plurianuales, etc.). ¿Qué podemos aprender entonces de la restitución de estos procesos políticos en funcionamiento (estrategias, inclusión en la agenda política, reclutamiento, etc.)? ¿Qué nuevas figuras de actores están surgiendo y qué papeles asumen? ¿Cómo se pueden abordar las cuestiones de la sostenibilidad ambiental y la equidad/justicia alimentaria?

- *¿Qué estrategias de diseño y programación? ¿Qué formas de alistamiento se producen entonces? ¿Hasta qué punto la conciencia de los consumidores-ciudadanos responsables puede constituir una*

*dinámica política de cambio? ¿Cómo se puede organizar y estructurar? ¿En qué procesos de participación?*

- *¿Qué nuevas figuras de actores están surgiendo para hacerse cargo de la sostenibilidad de los sistemas alimentarios: consumidores-ciudadanos, ciudadanos comprometidos, productores responsables, mediadores territoriales, «intermediarios» de todo tipo, ¿etc.? ¿Cuáles son sus funciones e influencias en los procesos de gobernanza territorial?*
- *¿Cómo podemos tener en cuenta a los pobres de las zonas urbanas y rurales que tienen dificultades para acceder al consumo orgánico y local? ¿Cómo se problematiza la justicia alimentaria y cómo encuentra respuestas políticas?*

**3/ Instrumentos y herramientas:** Numerosos instrumentos se movilizan al servicio de esta gobernanza territorial, para poner en contacto a consumidores y productores y reintegrar las prácticas de consumo y producción en su territorio: herramientas reglamentarias, informativas, organizativas (clusters, agroHub, etc.), económicas (PSA, subvenciones, etc.), de ordenación del territorio (planificación), de innovación y plataformas tecnológicas. ¿Qué conclusiones se pueden sacar de estos experimentos? ¿Qué efectos e impactos tienen estos instrumentos? ¿Cuáles son sus límites?

- *¿Qué instrumentos e innovaciones se movilizan y son eficaces para fomentar formas más sostenibles de producción de alimentos (producción Y elaboración)?*
- *¿Qué innovaciones y nuevas plataformas tecnológicas están al servicio de las nuevas formas de consumo? ¿Cómo se puede hacer que estas innovaciones sean más inclusivas?*
- *¿Se puede evaluar el impacto transformador de estos instrumentos?*

Proponemos aquí prestar especial atención a la contratación pública, que es una importante palanca para la transición de los sistemas alimentarios, utilizada por las autoridades locales y regionales.

- *¿Qué obstáculos - pero también qué palancas de acción - para la contratación pública y las autoridades locales? ¿En qué medida pueden favorecer los sistemas agroalimentarios locales y la agricultura familiar?*
- *¿Qué conclusiones se pueden sacar de los proyectos alimentarios territoriales: qué trayectorias y a través de qué medios han tenido éxito? (por ejemplo, millas de alimentos, clima, soberanía alimentaria, salud...)? ¿Qué buenas prácticas? ¿Qué efectos de transformación en las comunidades locales? ¿Qué lecciones se pueden aprender?*

## Oradores

### Introducción General

- Biovallée y Gobernanza Territorial, introducción: Mancomunidad de Municipios del Val de Drome - Un proyecto territorial en materia de agricultura y desarrollo sostenible, **Hugues Vernier**, Comunidad de Municipios del Val de Drôme (CCVD, France) [Enlace PDF](#)

### Sesión 1 - Territorios e inserción en la escala

#### Moderación: Marcelo Champredonde

- ¿La agroecología como camino hacia la "justicia de la resistencia"? Sindicatos de agricultores y reterritorialización en la región de Niayes del Senegal, **Sébastien Boillat et Patrick Bottazzi**, Instituto de Geografía/Grupo LASET/Universidad de Berna, Suiza [Enlace PDF](#)
- Gobernanza territorial... para una transición agroecológica en el suroeste bonaerense en la provincia de Buenos Aires, Argentina, **Marcelo Champredonde**, INTA Argentina
- Exploración de las pautas de producción y consumo basadas en valores en la dieta de las empresas, **Rike Stotten, Robert Hafner et Christina Plank**, Universidad de Innsbruck, Austria y Universidad de Viena, Austria [Enlace PDF](#)
- Coexistencia de dos formas de arraigo local a escala regional - Cítricos de Córcega entre

la producción tradicional y un grupo especializado, **Morgane Millet, François Casabianca**, INRAE – LRDE Corte, Francia [Enlace PDF](#)

- Poster: Agroecología y territorios de aprendizaje: estudio de caso en Túnez, Jean-Marc Lange, Universidad de Montpellier, Dawser Zineddine, Hamed Khadem y Universidad Virtual Abdelaziz Khoudi de Túnez (UVT), Túnez

## Sesión 2 – Políticas y estrategias de los actores

### Moderación: Claire Bernard

- Reconexión de prácticas ganaderas virtuosas y sostenibles con la aplicación de sistemas alimentarios localizados para el pastoreo en el Mediterráneo: Estudio de los retos que plantea el aumento de las competencias de los ganaderos para los territorios de pastoreo en Córcega, **Jean-Paul Dubeuf**, INRAE- ACT LRDE, Francia [Enlace PDF](#)
- Ampliación de la agroecología en el África subsahariana: cuestionar los directorios y estrategias para politizar las coaliciones de promoción en el Senegal, **Patrick Bottazzi**, Instituto de Geografía, Universidad de Berna, Suiza [Enlace PDF](#)
- Enfoque de los sistemas alimentarios en las zonas rurales Para un análisis basado en las redes alimentarias locales (RAL) - El caso de PAT Un piattu in più - OTVS (Córcega del Sur), **Jean Michel Sorba**, Laboratorio de Investigación sobre el Desarrollo de la Ganadería, INRAE, Centro de Córcega [Enlace PDF](#)
- Caminos hacia la sostenibilidad en el desarrollo rural: de la aparición de "nuevos" caminos de transiciones sociotécnicas en la agricultura familiar, **Monique Medeiros**, Universidad Federal de Pará, Brasil [Enlace PDF](#)
- Agroecología y políticas públicas locales: de la tierra a la mesa, experiencia de construcción de circuitos de comercialización alternativos en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, **Lucas Pinto**, IIGEO-FFyL, UBA, Argentina

## Sesión 3 – Instrumentos y herramientas

### A. Moderación: Théodosia Anthopoulou & Dimitris Goussios

- La agroecología y los desafíos de la presentación de informes según las normas en el interior de las montañas. ¿Qué conocimientos "producir de forma diferente"?, **Véronique Chalando & Angéla Barthes**, Universidad de Aix Marseille, Francia [Enlace PDF](#)
- Sustentabilidad de los sistemas de producción con alta agrobiodiversidad de quinoa (*Chenopodium quinoa* willd.) en Comunidades Campesinas Quechuas y Aymaras del Altiplano Peruano, **Pierina Benites Alfaro**, CLACSO - Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Perú [Enlace PDF](#)
- Agroecología y políticas públicas locales: de la tierra a la mesa, experiencia de construcción de circuitos de comercialización alternativos en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. **Lucas Pinto**, IIGEO-FFyL, UBA, Argentine [Enlace PDF](#)
- Poster: Vista general del proyecto ECOVINEGOALS: mejores prácticas agroecológicas, mejora del paisaje y participación de la comunidad. **Federico Bigaran**, Provincia Autónoma de Trento, Italia

### B. Moderación: Gaëlle Bigler (sesión solo en francés)

- La contratación pública como instrumento de apoyo a la transición hacia un sistema alimentario sostenible, **Gaëlle Bigler**, Bigler, FRACP/URGENCEI, Suiza [Enlace PDF](#)
- Política alimentaria, contratación pública y agroecología: oportunidades y limitaciones entre la elaboración y la aplicación de políticas, **Catia Grisa**, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Brasil [Enlace PDF](#)
- El lugar y el papel de las comunidades en la política alimentaria, **Anaïs Sinoir**, CCVD, France [Enlace PDF](#)
- La relación productor/consumidor en el territorio del Municipio de Tirana. La construcción de un AgroHub, una herramienta para el desarrollo de "sistemas alimentarios localizados"? **Besmira Haskaj**, Departamento de Desarrollo Económico

Rural, Municipalidad de Tirana, **Alice Garnier**, AIDA, Asociación Internacional para el Desarrollo del Agroambiente, Francia [Enlace PDF](#)

#### **Sesión 4 – Gobernanza territorial y debate**

**Moderación: François Lerin, Claire Bernard & Dimitris Goussios**

### **Taller 3**

#### ***Etiquetado y potenciación de los consumidores y los productores locales***

*Coordinado por Florence Tartanac (FAO, internacional), Emilie Vandecandelaere (FAO, internacional), François Casabianca (INRAE, Francia), Olivier Beucherie (Beucherie Conseils & Master Food Identity)*

#### **Marco y objetivos**

¿De qué manera los sistemas de certificación e identificación de productos (indicaciones geográficas, montañas, comercio justo, agricultura biológica, marcas de parques naturales, marcas territoriales colectivas llevadas por las autoridades locales o los agentes económicos, sistemas de garantía participativos) se ven cuestionados por la responsabilidad de los consumidores locales (residentes y turistas)? ¿Cuál es el impacto de las etiquetas en la sostenibilidad de los territorios? ¿Cuáles son los valores que conllevan las cualidades territoriales específicas certificadas (origen, producto de montaña, marcas de garantía, parques naturales regionales)?

#### **Temas cubiertos**

La transformación de los sistemas alimentarios mediante el consumo y la producción responsables es el núcleo del objetivo 12 de la estrategia de los objetivos de desarrollo sostenible. Nuestro taller tiene por objeto explorar las diferentes formas en que los actores locales se organizan para ofrecer garantías a los consumidores locales sobre su consideración de los SDO y las consecuencias de estas garantías en las esferas de la producción y el consumo, así como en los procesos de desarrollo local. En primer lugar, es importante que nuestro taller represente: i) la diversidad de las modalidades de etiquetado que llevan los diferentes actores de los territorios (compromisos específicos de cada modalidad) y ii) la diversidad de los tipos de consumidores supuestamente portadores de expectativas en términos de responsabilidad (susceptibles de ser satisfechos por estas etiquetas). La abundancia de iniciativas identificadas proporciona un material analítico muy rico para el que se espera que los colaboradores del Foro puedan explorar el campo abierto de forma sistemática y organizada. La cuestión de los valores asociados a las etiquetas y otras normas voluntarias de sostenibilidad (voluntary sustainability standards -VSS- en inglés) se convierte en central en este encuentro entre una intención (compromisos) que los hace visibles y una expectativa (responsabilidades) que los valida a través de un acto de compra. Por último, habrá que preguntarse por el papel de estas etiquetas en la dinámica de desarrollo de los territorios en cuestión y sus efectos en los procesos de transformación que se están produciendo en esos territorios.

En cuanto a las normas voluntarias de sostenibilidad, muestran una fuerte dispersión desde los signos de origen, que son signos oficiales garantizados por las autoridades públicas, hasta formas recientes de compromisos innovadores como "Bee friendly". Existe una amplia gama de herramientas que pueden ser movilizadas con procedimientos y restricciones muy variables. Se trata de indicaciones geográficas, productos de montaña, comercio justo, agricultura biológica, marcas de parques naturales, marcas territoriales colectivas llevadas por las autoridades locales o los agentes económicos. Pero también podemos añadir compromisos ambientales como la

certificación de Alto Valor Ambiental, que cubrirá las unidades de producción. Algunos de estos instrumentos de etiquetado pueden acoplarse entre sí, lo que multiplica aún más las situaciones posibles y será útil identificar estas formas de acoplamiento y sus significados. Entre los instrumentos susceptibles de ser acoplados, la etiqueta "Agricultura biológica" desempeña un papel particular en la medida en que su movilización por parte de los actores locales organizados genera una tensión de territorialización mientras que este signo es, por construcción, a-territorial. Además, los métodos de prestación de garantías (papel de los organismos de certificación, sistemas de garantía participativos) también varían mucho y pueden constituir, por sí mismos, una nueva fuente de diversidad observable.

Cada una de estas normas voluntarias de sostenibilidad tiene por objeto formalizar un compromiso particular que puede estar comprendido en el objetivo 12 de las normas de desarrollo sostenible. Podemos entonces hablar de una "promesa" (en el sentido de Le Velly, 2017) que llevan los operadores implicados en estos signos para dialogar con los consumidores a los que se dirigen. Ciertos elementos representan cuestiones que se reconocen ampliamente como cruciales en esta estrategia. Por ejemplo, la biodiversidad silvestre y doméstica se destaca a menudo en las promesas. La ausencia de insumos (OGM, pesticidas...) es una forma clásica de compromiso asumido. Será pertinente analizar los recursos de los territorios que se encuentren convocados de esta manera mediante la construcción de las promesas de las diversas normas voluntarias.

Nuestra reflexión debe centrarse en los valores (valor) inscritos en las promesas y en su puesta en común por parte de los consumidores que participan en un proceso de rendición de cuentas. Las diversas expectativas de estos consumidores responsables podrían ser objeto de formas de caracterización en su evolución generacional y cultural. Además, esta aproximación a la esfera del consumo podría incluir (i) consumidores-ciudadanos residentes en la zona de origen de los productos etiquetados, con sus propias redes de compra y formas de organización, pero también (ii) turistas que tratan de asumir responsabilidades durante su visita a las zonas donde vienen a buscar estos valores. En lo que respecta a los consumidores residentes, será importante identificar las iniciativas destinadas a modificar o reorganizar los actos productivos con miras a pasar de la esfera del consumo a los operadores de producción-procesamiento-distribución. Hasta qué punto estos consumidores empoderados y organizados se convierten en una fuerza de transformación de los sectores productivos. En lo que respecta a los turistas, podríamos preguntarnos, en cierta lógica de "cesta de bienes y servicios", sobre el atractivo de los territorios y las rentas generadas por la multiplicación localizada de las etiquetas colocadas en este objetivo de los SDO.

Por último, estos esfuerzos de valoración se cuestionarán en cuanto a sus efectos en la transformación de los territorios en los que se activan. Las redes y las formas de organización colectiva constituyen el marco de la dinámica de los actores locales (productores y consumidores). Detrás de cada norma voluntaria, trataremos de poner de relieve los procesos de diferenciación de sistemas, recursos y mercados inducidos por las etiquetas. Y analizaremos hasta qué punto estos cambios pueden contribuir al objetivo 12 de los SDO. También podremos cuestionar el lugar de estos productos etiquetados en situaciones de crisis como la de Covid-19.

## Oradores

### Sesión 1: Etiquetas y productores / Construcción de suministros

#### Moderación: Emilie Vandecandelaere y Florence Tartanac

- Los innovadores de los Andes peruanos están en las comunidades rurales: Interpretar el punto de vista de los agricultores de quinua usando la metodología visual Q, **Didier Bazile, Federico Andreotti, CIRAD, International, Laboratorio de Ciencia de la Geoinformación y Teledetección, Universidad de Wageningen e Investigación, Holanda**  
[Enlace PDF](#)

- Directrices voluntarias para una norma sostenible de arroz verde en la isla de Chongming en Shanghai (China), **Xin Zhang, Parviz Koochafkan**, *Fundación del Patrimonio Agrícola Mundial, Italia* [Enlace PDF](#)
- Re-territorializar el sistema tradicional de producción de aceite de oliva a través de la acción colectiva en una isla mediterránea rezagada. El caso de la empresa social cooperativa "Modousa" en la isla de Lesbos (Egeo Norte, Grecia), **Evangelos Pavlis**, *Post-doctoral Researcher of Geography and Member of the SCE "Modousa", Théodosia Anthopoulos*, *Universidad Panteion, Atenas, Grecia* [Enlace PDF](#)
- Construir una indicación geográfica responsable. La actitud de los productores hacia los valores ambientales y sociales del producto, **Omar Vicente Guadarrama Fuentes et José María Gil**, *CREDA-UPC-IRTA, España* [Enlace PDF](#)

## Sesión 2: Etiquetas y consumidores

### Moderación: Olivier Beucherie

- Etiquetado del ñame de Kponan de Bondoukou (Côte d'Ivoire): nivel de apropiación por parte de los consumidores locales, **Kouakou Philipps KOUAKOU**, *Centro Suizo de Investigación Científica en Costa de Marfil, Universidad Félix Houphouët-Boigny, Abidjan, Costa de Marfil* [Enlace PDF](#)
- El etiquetado de los productos locales en Córcega: ¿para alimentarse o para satisfacer a las poblaciones turísticas? **Caroline Tafani**, *Universidad de Córcega Pasquale Paoli, François Casabianca*, *Centro INRAE de Córcega, Francia* [Enlace PDF](#)
- Valores asociados a las etiquetas de Slow Food y Consumo Responsable, **Mariagiulia Mariani**, *Slowfood International*

## Sesión 3: La conexión entre los consumidores y los productores. ¿Etiquetado = Respuesta?

### Moderación: Aurélie Fernandez

- ¿Contribuyen las etiquetas y marcas regionales de alimentos a las SGD? **Emilia Schmitt**, *Geography of Food, ZHAW, Suiza* [Enlace PDF](#)
- ¿Qué es un buen Beaujolais hoy en día? **Olivier Renard**, *Ingeniero agrónomo y productor del Beaujolais biológico, Francia* [Enlace PDF](#)
- Sistemas de calificación de productos y de garantía participativa. **Dominique Barjolle**, *ETH Zurich y Universidad de Lausana, Suiza* [Enlace PDF](#)
- Los sistemas de patrimonio agrícola y las indicaciones geográficas de importancia mundial: posibles sinergias para una mayor valorización agrícola y cultural, Secretaría del SIPAM-FAO, **Aurélie Fernandez**, *Secretaría del IAMPS, Italia* [Enlace PDF](#)

## Sesión 4: Palancas para el desarrollo territorial

### Moderación: François Casabianca

- Experiencia asociativa de producción y valorización de productos agroecológicos a base de frutas y hortalizas en Corzuela. Chaco. Argentina. **Gabriela Marta Faggi, Ricardo Peranich**, *AER INTA Las Breñas, Chaco, Argentina* [Enlace PDF](#)
- Incorporación de marcas y etiquetas en la cultura de los territorios, **Bernard Pecqueur**, *Universidad de Grenoble, Francia* [Enlace PDF](#)
- Adaptación de las normas de origen colectivas a los contextos en evolución: la función de la evaluación participativa, **Andrea Marescotti Et Giovanni Belletti**, *Universidad de Florence, Italia* [Enlace PDF](#)
- Especificación a riesgo de despojo, **Geneviève Michon**, *IRD, Internacional*

## Taller 4

### ***Funciones de los intermediarios del mercado y los agentes de la elaboración de alimentos***

*Coordinado por Dominique Barjolle (UNIL, Suiza), Claire Delfosse (Universidad de Lyon, Francia) y Luca Piccin (CIRAD, internacional).*

#### **Marco y objetivos**

Los territorios rurales se enfrentan a grandes tendencias que las políticas de reequilibrio, cuando existen, no siempre han logrado revertir. El éxodo rural y el envejecimiento de la población continúan en los países del Sur. Son síntomas del atractivo de las ciudades en términos de empleo y estilo de vida para los jóvenes en particular. También se asocian con la falta de acceso a servicios básicos, como la atención de la salud y la educación. La propia agricultura a menudo sufre de una imagen negativa. Si bien la mayoría de las zonas rurales de los países del Norte están recuperando habitantes y diversificando sus actividades, subsisten varios problemas, en particular en lo que respecta al acceso a los servicios, pero también en lo que respecta al empleo permanente.

La globalización del comercio tiene a menudo consecuencias devastadoras para las oportunidades de empleo local en los territorios. El tejido agrícola desempeña un papel importante en la estabilización de los puestos de trabajo y, con él, la ubicación de los artesanos y las pequeñas y medianas empresas que prestan servicios a los agricultores, pero también recogen y almacenan productos agrícolas y de transformación primaria. La fabricación, distribución y venta de productos alimenticios, incluidas las ventas locales, contribuyen a mantener el empleo directo en las regiones. La diversificación de la economía agrícola y de transformación e incluso el consumo local (por parte de residentes permanentes o no permanentes) amplifica el efecto sobre el empleo. El empleo indirecto generado por los trabajos agrícolas y agroalimentarios localizados también tiene un fuerte efecto en la vitalidad social y económica de los territorios.

En la transición de los sistemas alimentarios hacia la sostenibilidad, los aspectos económicos y sociales desempeñan un papel fundamental muy importante, sin el cual la sostenibilidad ambiental es mucho más difícil de construir con los interesados territoriales. Es en esta encrucijada de las interacciones entre estos elementos clave de la construcción colectiva de puntos de apoyo a la sostenibilidad territorial que el taller abordará el papel específico de los intermediarios del mercado y la parte posterior de la cadena de valor agroalimentaria.

El taller espera contribuciones de dos tipos. La primera expectativa consiste en aportaciones sobre el papel, la caracterización y las iniciativas de los intermediarios del mercado, los artesanos y las PYMES, las empresas locales e itinerantes, así como las formas nuevas y alternativas de transformación y venta, como impulsoras de la dinámica social y económica de los territorios rurales. La segunda expectativa es presentar y discutir los efectos de la actual crisis sanitaria en los actores intermedios de la cadena de valor agroalimentaria en los territorios rurales, y más particularmente identificar las nuevas evoluciones coyunturales que se unen y consolidan a las tendencias que surgieron antes de la crisis, y acelerarlas, como una respuesta global que consolide una nueva resiliencia capaz de contribuir a una mayor sostenibilidad.



## Oradores

### Sesión 1: Indicaciones geográficas y sus canales de comercialización: resistencia ante la crisis sanitaria del VIDOC-19

#### Moderación: Dominique Barjolle

- La evolución de los canales de distribución de la indicación geográfica (IG) en la región de Canastra/Br ante la crisis sanitaria de COVID-19. **Jean-Louis Le Guerroué et Higor Freitas**, *Universidad de Brasilia, APROCAN, Brésil* [Enlace PDF](#)
- Impacto del Covid-19 en la IG en el Japón -Evaluación provisional- **Mihoko Morisaki**, *Japon* [Enlace PDF](#)
- Aves de Bresse PDO: la comercialización se vio gravemente afectada por la crisis de
- Quesos DOP e IGP ante la crisis de Covid-19. **Céline Spelle**, *CNIEL, France*

### Sesión 2: Circuitos Cortos Francia (COVID 19)

#### Moderación: Luca Piccin

#### Sesión de media jornada

- Comer en la era del coronavirus: una investigación para preparar el mañana entendiendo el hoy. **Gilles Maréchal**, *Terralim, becario de investigación ESO, Catherine Carrot*, *Instituto Agro, UMR ESO, Francia* [Enlace PDF](#)
- El papel de los circuitos cortos a intermedios en la transición de los sistemas agrícolas y alimentarios - El caso de los azulejos de los productores del MIN. **Sarah Millet-Amrani**, *INRAE UMR Innovation, Francia* [Enlace PDF](#)
- Puntos de referencia sobre la participación de los agentes intermediarios del mercado en los proyectos alimentarios territoriales, **Serge Bonnefoy**, *Terres en villes*

Carteles: Los impactos de la crisis sanitaria en los sistemas alimentarios rurales y periurbanos franceses, **Andréa Macret, Marie Cogan Philippe Blaise, Camille Burgière y Paul Dehors**, Universidad de Lyon

### Sesión 3: Intermediarios

#### Moderación: Claire Delfosse

- Planes de innovación y organización del sector de frutas y verduras en la Isla de la Reunión en un momento de transición ecológica. **Luca Piccin**, *CIRAD/Universidad de Lyon - Laboratorio de Estudios Rurales, Isla de la Reunión, Francia* [Enlace PDF](#)
- Cerrado no Prato: experiencia con la comunidad *Kalunga*, **Ana Paula C. Jacques**, *Estudiante de doctorado en Desarrollo Sostenible en la Universidad de Brasilia y profesora-docente de Artes Culinarias en el Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología de Brasilia, Brasil* [Enlace PDF](#)
- La agricultura orgánica y la agroecología como alternativas al modelo agrícola dominante en la región de la Pampa argentina. Estudio de caso: el grupo de la Pampa Orgánica. **Enrique Cresta, Juan Pablo Sciurano et Gonzalo Roca**, *Pampaorgánica Norte, Argentina* [Enlace PDF](#)
- Poster: Comerciantes locales para promover los productos locales, **Andréa Macret, Marie Cogan Philippe Blaise, Camille Burgière et Paul Dehors**, *Universidad de Lyon, Francia*
- Poster: El sabor de los Cárpatos ucranianos, **Halyna Batius**, *Head of Marketing, Public Union "Carpathian Taste, Ucrania*

### Sesión 4: Intermediarios

#### Moderación: Luca Piccin

- Reunir al sector privado y a los pequeños agricultores: la colaboración de los asociados de la Iniciativa de Productos de la Alianza para las Montañas con la empresa de

distribución orgánica y biodinámica EcorNaturaSi (*tbc*), **Carlo Murer, Valeria Barchiesi, EcorNaturaSi and FAO/Mountain Partnership Secretariat, Italia** [Enlace PDF](#)

- Intermediarios comerciales, tiendas sanas y TIC en el fortalecimiento de las redes de comercialización de frutas y hortalizas agroecológicas en el sudeste de Buenos Aires (Argentina), **María Laura Cendón, María Laura Viteri, EEA Balcarce Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Argentina** [Enlace PDF](#)
- Evolución del papel de los intermediarios de las cremas-queseras a largo plazo en Francia, **Claire Delfosse, Universidad de Lyon**

#### Carteles de media sesión

- La función de los intermediarios del mercado en la creación de sistemas alimentarios sostenibles, **Sophie van den Berg (NL), Constant Barreau (FR), Léna Orhant (FR) and Laetitia Zambo (CMR), Los estudiantes dominan la identidad alimentaria, Escuela Superior de Agricultura de Angers, Francia** [Enlace PDF](#)